

"Es gibt wirklich keinen guten Grund, kein Fernglas zu besitzen"  
und andere Zitate aus Fernglas Prospekten

Eine kleine Sammlung. Zusammengetragen, alphabetisch sortiert und kommentiert

im

Dezember 2014

von

Clemens Schmidt

„Der Pupillendurchmesser des menschlichen Auges ändert sich übrigens mit dem Alter.“ (Pentax-Ricoh).

Ferngläser sind für den Laien oft undurchschaubare High-Tech Produkte. Da bringen die Prospekte renommierter Hersteller Licht ins Dunkel und leisten einen nicht zu unterschätzenden Beitrag zur Aufklärung des unwissenden, gemeinen Volkes. Im Folgenden werden alphabetisch geordnete Zitate aus Schriften der Hersteller - manchmal von mir kommentiert - wiedergegeben.

Alles, was in Anführungszeichen steht, sind Originalzitate aus aktuellen Herstellerprospekten, bzw. Internetseiten. Manche Premiumhersteller (z.B. Kowa) treten gar nicht oder nur sehr spärlich in Erscheinung. Damit sollten keinesfalls deren Produkte abgewertet werden, vielleicht haben sich nur deren Werbetexter nicht ganz so sehr wie andere von der Leidenschaft mitreißen lassen.

Die Auswahl der getroffenen Zitate wurde willkürlich getroffen, es wird keinerlei Vollständigkeit oder Fehlerfreiheit beansprucht. Und selbstverständlich ist es nicht die Absicht, die Produkte der genannten Hersteller in irgendeiner Form zu kritisieren oder abzuwerten. Im Gegenteil! Der Erwerb der meisten ihrer Produkte wird ausschließlich durch die Enge der Geldbörse verhindert.

**Apochrinatische Linsenkorrektur** (Eschenbach): Revolution im Fernglasbau, kämpft noch mit der Marktakzeptanz. <sup>1</sup>

**Astronomie** (Docter): „Mit dem ASPECTEM ist auch der Weg zu den Sternen nicht weit.“ <sup>3</sup> Für Galaxien, s. Bestechung.

**Astronomie** (Nikon): „Wasserdichte Ferngläser mit Aberrationskorrektur eignen sich besonders gut.“ <sup>2</sup> Für den erforderlichen Grad der Dichtigkeit s. Wasserdichtigkeit.

**Atmung** (Docter): „Docter Ferngläser atmen den Hauch von Tradition und Moderne.“ <sup>3</sup> Endlich. Die ersten atmungsaktiven Ferngläser.

**Ausrüstung, extrem leichte** (Kern (posthum)): „Die mit lediglich 4,7kg Gesamtgewicht extrem leichte Ausrüstung garantiert absolute Mobilität und Handlichkeit.“ <sup>4</sup>

**Austrittspupille** (Nikon): „Als Austrittspupille bezeichnet man das Bild, das durch das Okular sichtbar ist.“ <sup>2</sup> Und als Eintrittspupille das Bild, das durch das Objektiv sichtbar ist?

**Bereitschaftstasche** (Zeiss): „Zuverlässiges Schutzschild für den Outdoor-Einsatz.“<sup>11</sup>  
Geräuscharme Zeiss Neuheit.

**Bestechung** (Docter): „Ausgerüstet mit dem bestechenden Weitwinkelokular (UWA) stehen fremde Galaxien offen.“<sup>3</sup> Bei Docter zahlt der Bestochene.

**Bock** (Leica): „Noch bevor der Bock den Schuss wahrnehmen kann fällt er“.<sup>6</sup> Munition sparende Selbstaufgabe des Bocks, nach Abglasen mit hochpräzisen Ferngläsern (möglicherweise frühmorgens am Waldsee. S. dazu Leidenschaft).

**Bodyshaping** (Minox): „Konkurrenzlos geringes Gewicht und Bodyshaping“.<sup>9</sup> S. auch Schönheit, S. auch Herzschlag, S. auch Körper, tailliert.

**Chromatische Aberration** (Pentax): „Chromatische Aberrationen ... sind ein guter Gradmesser dafür, inwieweit die Linsen und Prismen des Fernglases vergütet sind.“<sup>5</sup> Pentax-Physik (Fortsetzung folgt).

**Dichtigkeit, revolutionäre** (Steiner): „Die Druckwasserdichtigkeit bis zu 10 Meter garantiert auch bei hartem Einsatz eine revolutionäre Dichtigkeit.“<sup>16</sup> S. auch Wasserdichtigkeit.

**Dielektrische Beschichtung** (Pentax): „Eine dielektrische Beschichtung der Prismen maximiert die Farbechtheit. Bis zu 70 Lagen Farbkorrekturvergütung werden den Prismen aufgedampft, wobei Farbkorrekturen im gesamten sichtbaren Lichtbereich, von Infrarot bis Ultraviolett vorgenommen werden.“<sup>5</sup> Pentax-Physik (fortgesetzt).

**Digiscoping** (Pentax): „Stellen Sie Ihre Ausrüstung am besten erst einmal im Garten auf und fotografieren Sie drauflos.“<sup>5</sup> Bevorzugtes Verfahren für Nahoptik.

**Eintauch-Effekt**<sup>11</sup> (Zeiss): Exklusiver Zeiss-Effekt, nicht unter Wasser bemerkbar.

**Eleganz, innovative** (Leica): „Innovative Eleganz trifft auf greifbaren Komfort.“<sup>6</sup>

**Farbkorrekturvergütung** (Pentax): Exclusives Pentax-Feature. Nimmt Farbkorrekturen u.a. im sichtbaren UV und IR vor. S. Dielektrische Beschichtung.

**Ferngläser, wasserdichte** (Nikon): s. Astronomie

**FFSK** (kein Hersteller): Freiwillige Fernglas Selbstkontrolle. Vorgeschlagen für eindeutig zweideutige Fernglasmerkmale (s. Vollgummiarmierung).

**Grund, guter** (Pentax): „Es gibt wirklich keinen guten Grund, kein Fernglas zu besitzen“.<sup>5</sup> Wirklich keinen?

**Grundrechenarten** (Nikon) : „100:10 = 10“<sup>2</sup>. Gilt sogar im Zweier- und Hexadezimalsystem. Danke, Nikon.

**Gummiarmierung** (Leica): „Die Gummiarmierung bietet selbst bei härtesten Touren Schutz“<sup>6</sup>. S. auch Vollgummiarmierung.

**Herzschlag, schneller** (Swarovski): „Der Herzschlag wird schneller, das Auge fokussiert mit größter Schärfe.“<sup>13</sup> S. auch Bodyshaping, s. auch Monte Carlo.

**Himmelsdeutung**<sup>2</sup> (Nikon): Anwendungsbereich von Erlebnisoptik.

**Innenfokussierung** (Eschenbach): „Dieses geschlossene System verhindert das Ansaugen von Staub, Luft oder Feuchtigkeit“.<sup>18</sup> Es handelt sich um ein Fernglas?

**Kolibri, plötzlich** (Swarovski): „Sie sind meilenweit gereist, um ihn sehen zu können. Plötzlich ist es da, dieses seltene Exemplar eines Kolibris.“<sup>14</sup> Von Nicht-Swaro Anwendern werden nur die weniger seltenen Kolibri-Exemplare betrachtet. Banausen.

**Körper, tailliert** (Minox): „Ihr tailliert geformter und ergonomisch abgestimmter Körper ...“ Hier nur eine Leseprobe. Weiterlesen in<sup>9</sup>.

**Kunstkenner**<sup>2</sup> (Nikon): Auf die Details schauender Träger eines „Elegant Compact“.

**Künstler, einzelner** (Nikon): „Wer einen einzelnen Künstler im Auge behalten will, genießt mit 7-bis 10-facher Vergrößerung die besten Aussichten.“<sup>2</sup>

**Leidenschaft, frühmorgens** (Leica): „Wenn Ihre Leidenschaft Sie schon frühmorgens hinauslockt, brauchen Sie eigentlich nur an eins zu denken: Ihr Ultravid HD 42. Am Waldsee erwarten Sie viele kleine Brautenten.“<sup>7</sup> Die Braut selber schläft frühmorgens weiter. Kein Fall für die FFSK (s. dort).

**Lichtbrechung** (Pentax): „Durch Lichtbrechung kann es dazu kommen, dass einfallendes Licht im Fernglas an Stellen gelangt, die es eigentlich nicht erreichen soll.“<sup>5</sup> Der Student geht so lange zur Mensa, bis er bricht....

**Lichtsammler** (Steiner): „Durch den großen 56mm Objektivdurchmesser sammelt es förmlich das verfügbare Licht ...“<sup>17</sup> Und manipuliert wird das gesammelte Zeug dann von Pentax, s. Mission.

**Linsenkorrektur** (Eschenbach): s. Apochrinatische Linsenkorrektur

**Maß aller Dinge** (Nikon): „Laser-Entfernungsmesser, Das Maß aller Dinge“<sup>2</sup> Maßstab im Bau von Fernoptiken, wird auch von Zeiss benutzt.

**Maß aller Dinge, weltweit** (Zeiss): „Das neue ZEISS VICTORY V8 Zielfernrohr ist weltweit das Maß aller Dinge“. <sup>10</sup> Und Wetzlar ist der Nabel der Welt.

**Mission** (Pentax): „Es ist unsere Mission, Licht zu manipulieren.“ <sup>5</sup> Mission impossible.

**Mitte, goldene** (Pentax): Gefunden vom mutigen Fernglas, dem mit der „Lücke für die erhöhte Griffigkeit“. <sup>5</sup> s. auch Mut.

**Mobilität, absolute** (Kern (posthum)): s. Ausrüstung, extrem leichte.

**Monte Carlo, Hafen von** (Steiner): auch dort meistern Steiner Skipper „...auch die größten Herausforderungen an Mannschaft und Material mit Bravour“. <sup>16</sup> Steiner-Challenge. Beim Landgang allerdings mit einem Swaro, S. dazu Schönheit, s. Herzschlag.

**Mut** (Pentax): „Dieses Fernglas hat Mut.“ <sup>5</sup> \*ächz, stöhn\*

**Natur** (Pentax): „Die Natur ist ein Geschenk, das arg in Mitleidenschaft genommen wird.“ <sup>5</sup> Wir hätten dieses Geschenk niemals auspacken sollen.

**Natur** (Zeiss): „In der Natur gibt es keinen Stillstand.“ <sup>19</sup> Stille macht sich breit bei so viel Erkenntnis.

**P-Belag** (Pentax): „Durch eine zusätzliche Phasenkorrekturvergütung der Prismen wird die Frequenz der Lichtstrahlen wieder auf den natürlichen Wert korrigiert.“ <sup>5</sup> Aber natürlich doch. Alles wird gut.

**Perger-Prisma** (Leica): „Perger-Porro-Prismensystem liefert ein extrem helles, kontrastreiches Bild mit einzigartiger Plastizität (Dreidimensionalität)“. <sup>6</sup> Altmodische Dachkanten haben ausgedient!

**Porro-Prisma** (Pentax): „Bauform: Porroprisma: .. Nachteil: .. Über längere Zeit anstrengend zu halten.“ <sup>5</sup> Und anstrengend zu lesen.

**Prisma** (Pentax): „Ein Prisma ist ein komplexes optisches Bauteil.“ <sup>5</sup> Ach was! (Loriot).

**Referenzklasse** (fast alle): Standard von fast allen, nach dem sich alle anderen zu richten haben. Keine Ansätze zur Konfliktlösung in Sicht. Hier ausnahmsweise keinerlei Zitate, da sonst das Gedrängel gar zu groß wäre.

**Revolution** (fast alle): Ungefähr mit jeder neuen Modellvariante stattfindender Umsturz in der Fernglastechnik. Bleibt den Premiumherstellern vorbehalten. Keine Zitate, Grund s. Referenzklasse

**Schönheit** (Swarovski): „Diesem Fernglas entgeht keine Schönheit.“<sup>15</sup> S. auch Bodyshaping. S.auch Monte Carlo

- Sehkraft, gebalte** (Zeiss): Erfindung im Spektivbereich zur Überwindung weiter Distanzen. Für „anspruchsvolle Naturliebhaber“. <sup>11</sup>
- Sehkultur** (Nikon): Wird mitgeliefert. „Nikon liefert die Sehkultur“. <sup>2</sup> Wo bleibt die Motivklingel?
- Spektiv** (Leica APO-Televid): „Aufgrund seines großen Objektivdurchmessers und seiner erstklassigen Optik fängt es viel Licht ein.“ <sup>8</sup>
- Sport-Optics Katalog** (Pentax): „Der 2011-2012 Sport Optics Katalog ist das Resultat vieler jungen, kreativen Köpfe.“ <sup>5</sup> Das Pentax-Rätsel ist gelöst. Wir warten mit Spannung auf einen neuen Katalog.
- Stickstoff** (Pentax): „Stickstoff ist ein farb- und geruchsloses chemisches Element.“ <sup>5</sup> Im Fernglasbau äußerst beliebt, da nicht so explosiv wie Wasserstoff.
- Ultravid BL42** (Leica): „Auf engstem Raum steckt in den Ultravid BL 42 höchste technische Präzision.“ <sup>7</sup> Nur Mut, Leica. Platz ist noch in der engsten Hütte. Wir warten auf die Platzrevolution.
- Vergrößerung** (Nikon): „Die Vergrößerung wird als Zahlenwert angegeben und kennzeichnet das Verhältnis zwischen der wahren Größe eines Objekts und dessen vergrößerte Darstellung.“ <sup>2</sup> Rechenaufgabe: wie groß wird ein 20m langer Wal (s. dort) in einem Nikon-Fernglas dargestellt (Vergrößerung 10-fach)?
- Vergrößerung, 8- bis 12-fach** (Nikon): Für Beobachtung von Walen geeignet. S.Wale.
- Vergrößerung, 7- bis 10-fach** (Nikon): Für Beobachtung einzelner Künstler geeignet. S.Künstler.
- Vollformat** (Pentax): „Das DCF CS zeichnet sich durch alles aus, was PENTAX in der Klasse der Vollformate so beliebt gemacht hat, ... wichtiges Kriterium, um jetzt in die Vollformatklasse zu wechseln.“ <sup>5</sup> Wer will da noch Halbformat gucken?
- Vollgummiarmierung** (Leica): „Die Vollgummiarmierung gibt Ihnen einen rutschfesten, sicheren Halt und macht es [das Glas, Anm. Autor] maximal stoßfest.“ <sup>6</sup> Von Leica empfohlen bei harten Touren auf der Jagd nach dem Bock. Fall für die FFSK (s. dort)? S. auch Gummiarmierung.
- Wale** (Nikon) : „Das Beobachten von Walen oder Vögeln ist mit Modellen mit einer Vergößerung von 8-12-fach wegen der größeren Entfernung angenehmer.“ <sup>2</sup> Allerdings. Ein Wal aus nächster Nähe beobachtet kann unangenehm werden.

**Wasserdichtigkeit** (Nikon): Folgende Möglichkeiten stehen bei verschiedenen Modellen zur Auswahl: „bis zu 2 m für 5 Minuten“, „bis zu 1m für 10 Minuten“, „bis 1m für 5 Minuten“, „bis 5 m für 5 Minuten“, „bis zu 10 Min. bei 2m Tiefe, „2m für 10 Minuten“. <sup>2</sup> Modellbereinigung dringend erforderlich. S. auch Dichtigkeit, revolutionäre.

**Winde, brausende** (Steiner): „Brausende Winde, schaumgekrönte Wogen und die ungezähmten Naturgewalten sind ewige Herausforderungen für echte Abenteurer.“ <sup>16</sup> Nicht zu vergessen die Steiner-Challenge, s. Monte Carlo.

**Wogen, schaumgekrönte** (Steiner): s. Winde, brausende.

## REFERENZEN

- <sup>1</sup> <http://www.eschenbach-optik.com/de/Neuheiten.501.0.html>
- <sup>2</sup> [http://www.nikon.de/de\\_DE/learn\\_explore/brochures.page?](http://www.nikon.de/de_DE/learn_explore/brochures.page?), Katalog Nikon Sport Optics 2014-2015, Datei 645163068.pdf, herunterladbar von
- <sup>3</sup> <http://www.docter-germany.de/de/service/downloads.html>, Katalog DOCTER® Fernoptik, Katalog\_Fernoptik\_de.pdf
- <sup>4</sup> [http://www.kernaarau.ch/fileadmin/user\\_upload/Aldo/Wehrtechnik/Scherenfernrohr\\_10x50\\_d.pdf](http://www.kernaarau.ch/fileadmin/user_upload/Aldo/Wehrtechnik/Scherenfernrohr_10x50_d.pdf)
- <sup>5</sup> <http://sport-optics.ricoh-imaging.de/de/kataloge.php>, Pentax Sport Optics, 2011/ 2012 Deutsch, PENTAX\_SO\_Katalog\_2011\_DE.pdf (im Dez.2014 aktuell)
- <sup>6</sup> <http://de.leica-camera.com/Service-Support/Support/Downloads>, SPORTOPTIK-KATALOG JAGD, 140225\_hunter\_ansicht\_d\_low.pdf
- <sup>7</sup> <http://de.leica-camera.com/Service-Support/Support/Downloads>, SPORT OPTICS CATALOG BIRDING, 120910\_die\_naturbeobachtung\_d\_low.pdf
- <sup>8</sup> <http://de.leica-camera.com/Service-Support/Support/Downloads>, LEICA BROCHURE DIGISCOPING DE, 120910\_digiscoping\_d\_low.pdf
- <sup>9</sup> <http://www.minox.com/index.php?id=1140&L=0>, MINOX HG Ferngläser (DE), Mnx\_Pi\_HGs\_MiG\_0912\_de\_web.pdf
- <sup>10</sup> [www.zeiss.de/sports-optics/de\\_de/jagd/service---support/download-center/kataloge---broschueren.html](http://www.zeiss.de/sports-optics/de_de/jagd/service---support/download-center/kataloge---broschueren.html), Katalog Jagd, 2087-883\_ZEISS\_Jagdkatalog2014\_DE\_web.pdf
- <sup>11</sup> [http://www.zeiss.de/sports-optics/de\\_de/jagd/spektive/victory-diascope-spektive.html](http://www.zeiss.de/sports-optics/de_de/jagd/spektive/victory-diascope-spektive.html), ZEISS\_FLY\_SPO\_DE\_Victory\_DiaScope\_1788-663\_Web.pdf
- <sup>12</sup> <http://de.swarovskioptik.com/jaeger/fernglaeser-c2001>, Katalog Jagd, Jagd.pdf
- <sup>13</sup> <http://de.swarovskioptik.com/jaeger/fernglaeser-c2001>, Katalog EL SWAROVISION, EL\_Jagd.pdf
- <sup>14</sup> <http://de.swarovskioptik.com/natur?OldCategoryName=2001>, Katalog Natur, Natur.pdf
- <sup>15</sup> <http://de.swarovskioptik.com/natur?OldCategoryName=2001>, Katalog EL SWAROVISION, EL\_Natur.pdf
- <sup>16</sup> <http://www.steiner.de/de/downloads/kataloge.php>, STEINER Katalog Marine 2014, 140121-STEINER-968-Katalog\_Marine-DE.pdf
- <sup>17</sup> <http://www.steiner.de/de/downloads/kataloge.php>, STEINER Katalog Jagd 2013, Jagd\_DE-2013-DE.pdf.pdf
- <sup>18</sup> <https://eschenbach-optik.brandmaker.com/Public/index.html#blank>, Katalog\_Consumer\_Optics\_2014.pdf

- <sup>19</sup> [http://www.zeiss.de/sports-optics/de\\_de/natur/fernglaeser/conquest-fernglaeser/conquest-hd-fernglaeser.html](http://www.zeiss.de/sports-optics/de_de/natur/fernglaeser/conquest-fernglaeser/conquest-hd-fernglaeser.html), Broschüre CONQUEST HD, 01\_2087-811\_CONQUEST\_HD\_Flyer\_210x280\_Deutsch\_web.pdf